



E LLONGVERAS



EDITION FOETISCH

PARIS

29 RUE D'ASTORG.

COPYRIGHT BY FOETISCH & CO. 1929

UNIÓN MUSICAL ESPAÑOLA
BARCELONA.

MÊME MAISON A
LAUSANNE.

I.

La casa tota petita.

La casa chiquitita.

E. Jaques - Dalcroze.

Allegretto.

Piano.

1. A llá al lluny hi hau - na ca - se - ta, ai - - xí, ai - -
 1. En la ca - sa chi - qui - ti - ta, a - - sí, a - -

xí, ab un fum que vó - la per la teu - la - de - ta, ai - -
 sí, sa - le el hu - mo blan - co de la co - ci - ni - ta, a - -

xí, ai - - xí. Te uns prats amb her - be - ta i un pe - tit a -
 sí, a - - sí. Pra - do pe - que - ñi - to, pi - no chi - qui -

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservats tots els drets inclús els d'execució.
 Tota còpia o reproducció es formalment prohibida i serà perseguida amb arreglo a la llei.

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservados todos los derechos incluso los de ejecución.
 Cualquier copia ó reproducción es formalmente prohibida y será perseguida con arreglo a la ley.

La casa tota petita.

Arrenglerats en dugues files; els mes petits davant, els mes grans darrera. Si son nens i nenes, les nenes davant. Cada nen ó nena de la ratlla B entre'ls dos davanters de la ratlla A.



I Estrofa.

Compassos 7 i 8. Ajupint-se, en dugues fleccions i acostant les manetes a terra.

id 11 i 12. Dibuxant amb les mans les espiralls del fum.

id 13. Má extesa cap a la dreta senyalant l'indret; petita inclinació del cos.

id 14. El mateix cap a la esquerra.

id 15. El mateix cap a la dreta.

id 16. El mateix cap a la esquerra.

id 17 i 18. Cada nen de la ratlla A pren les mans del de la ratlla B i gira-volten.

id 19. Abaixant-se, de mica en mica, seguint l'accentuació musical.

id 20. Redreçar-se tots junts, amb un sol moviment, a la sílaba *dá*.

II Estrofa.

Compassos 7 i 8. La má dreta fa el gest d'estirar un cordonet.

id 11 i 12. Les mans fan el gest d'obrir la porta; els peus fan com qui s'aixuga demunt la estora.

id 13 14 15 i 16 }
17 18 19 i 20 } - Com en la I estrofa.

III Estrofa.

Compassos 7 i 8. Saludant graciosament amb la má dreta; l'altre, má demunt del pit.

id 11 i 12. Má dreta, gest dels dits en rodona (○); má esquerra, apoyant l'index en la galta.

id 13. Assenyalant un llaç que porta al cap.

id 14. Index i dit gros de cada má, junts, fent el gest d'agafar un petit davantalet i alçar-lo lleugerament.

id 15. Les dugues mans, palmell endavant, assenyalant els peus.

id 16. Peu dret endavant apoyant solament la punta a terra.

id 17 18 19 i 20. Com en les anteriors estrofes.

IV Estrofa.

Compassos 7 i 8. Dirigint el cap a la dreta i a la esquerra amb les mans vora la boca per a fei tornaveu.

id 11 i 12. Gest de grenxar una nina en els braços.

id 13 14 15 16. L'index alçat com fent una advertència i els ulls mirant la nina.

id 17 18 19 i 20. Com en cada estrofa.

I.

La casa chiquitita.

Colocados en dos filas; los mas pequeños delante y detrás los mayores. Si hay niños y niñas, las niñas delante. Cada niño ó niña de la línea B entre los dos delanteros de la línea A.

Copla I.

Compases 7 y 8. Agachándose en dos flexiones y acercando las manos al suelo.

id 11 y 12. Dibujando con las manos las espirales del humo.

id 13. Mano extendida señalando hacia la derecha; pequeña inclinación del cuerpo en la misma dirección.

id 14. Lo mismo hacia la izquierda.

id 15. Lo mismo hacia la derecha.

id 16. Lo mismo hacia la izquierda.

id 17 y 18. Cada niño de la línea A coge las manos de su correspondiente de la línea B y dan una vuelta.

id 19. Agachándose poco a poco siguiendo la acentuación musical.

*id 20. Se levantan todos juntos con un solo movimiento rápido á la sílaba *tá*.*

Copla II.

Compases 7 i 8. La mano derecha en actitud de tirar de un cordoncito.

id 11 y 12. Las manos hacen el gesto de abrir la puerta; los pies hacen como que se limpian en la esterilla.

*id 13 14 15 16 }
17 18 19 i 20 } - Como en la copla I.*

Copla III.

Compases 7 y 8. Saludando graciosamente con la mano derecha; la otra mano encima del pecho.

id 11 y 12. Mano derecha gesto de los dedos en redonda. (○) Mano izquierda apoyando el índice en la mejilla.

id 13. Actitud de coger y enseñar el vestido.

id 14. Índice y pulgar de cada mano haciendo el gesto de recoger un pequeño delantal y levantarlo ligeramente.

id 15. Las dos manos, palmas hacia adelante, señalando los pies.

id 16. Pié derecho hacia adelante apoyando solamente la puntita en el suelo.

id 17 18 19 y 20. Como en las coplas anteriores.

Copla IV.

Compases 7 y 8. Dirigiendo la cabeza hacia la derecha y hacia la izquierda con las manos cerca de la boca haciendo tornavoz.

id 11 y 12. Gesto de mecer, en los brazos, una muñeca.

id 13 14 15 y 16. El índice levantado en actitud de hacer una advertencia; los ojos mirando la muñeca.

id 17 18 19 y 20. Como en todas las demás coplas.

II.

Kiri-kirica.

Kiri-kiricar.

E. Jaques-Dalcroze.

Allegretto.

Piano.

1. Es bas-tant di - fi - cil Ki - ri - ki - ri - cá, Ki - ri - ki - ri - cá.
 1. No se - rá po - si - ble Ki - ri - ki - ri - car, Ki - ri - ki - ri - car.

Es bas-tant di - fi - cil a la ma-má en - gan - yâ. Ki - ri, ki - ri,
 No se - rá po - si - ble à mi ma-má en - ga - ñar. Ki - ri, ki - ri,

ki - da, jaho sap des-se - gui - da; Ki - ri, ki - ri - ké, jo us di - ré'l per -
 ki - da, lo sa-be en-se - gui - da; Ki - ri, ki - ri - kin, por qué su de -

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservats tots els drets inclús els d'execució.
 Tota còpia o reproducció es formalment prohibida i serà perseguida amb arreglo a la llei.

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservados todos los derechos incluidos los de ejecución.
 Cualquier copia ó reproducción es formalmente prohibida y será perseguida con arreglo a la ley.

qué: Ki - ri, ki - ri - kiu, kiu, kiu, son dit xic tot l'hi diu, Ki - ri, ki - ri -
 diu, Ki - ri, ki - ri. ká, ka, ka, ká, sin tar - dar le di - rá, Ki - ri, ki - ri -

kot, kot, kot, kot, son dit xic l'hi diu tot. tot.
 ko, ko, ko, kó, to - do lo que ha - go yó. yó.

2.
 Quant jo faig campana
 Kiri, kiri, kic.
 Kiri, kiri, kic.
 Quant jo faig campana
 per veure al meu amic.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

3.
 Quant prenc confitura
 Kiri, kiri, kaix.
 Kiri, kiri, kaix.
 Quant prenc confitura
 de dintre algún calaix.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

4.
 Quant tinc les mans brutes
 Kiri, kiri, kat.
 Kiri, kiri, kat.
 Quant tinc les mans brutes
 i vaig escabellat.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

5.
 Quant menjant les sopes
 Kiri, kiri, ket.
 Kiri, kiri, ket.
 Quant menjant les sopes
 m'embruto el vestit net.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

6.
 Quant el „Pare-nostre“
 Kiri, kiri, kal.
 Kiri, kiri, kal.
 Quant el „Pare-nostre“
 jo vull passar per alt.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

2.
 Cuando á los novillos
 Kiri, kiricar.
 Kiri, kiricar.
 Cuando á los novillos
 me escapo yó á jugar.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

3.
 Cuando la compota
 Kiri, kiricar.
 Kiri, kiricar.
 Cuando la compota
 me atrevo yo á probar.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

4.
 Cuando, perezoso
 Kiri, kiricar.
 Kiri, kiricar.
 Cuando, perezoso,
 no me quiero lavar.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

5.
 Cuando yo estropeo
 Kiri, kirical.
 Kiri, kirical.
 Cuando yo estropeo
 mi lindo delantal.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

6.
 Cuando por la noche
 Kiri, kiricar.
 Kiri, kiricar.
 Cuando por la noche
 me acuesto sin rezar.
 Kiri, kiri, kida, (etc.)

II.

Kiri - kiricá.

L'agrupament, en aquesta cançó, pot fer-se a gust del mestre-director.

Si pot ser, es millor que les estrofes II III IV V i VI les canti un nen tot sol que, en aquest cas, es col·loca separat dels altres en un lloc ben visible. El cor allavors entra en el compàs 8: „Kiri-kiri-kida, ja ho sap desseguida“

Al compàs 14, quant diuen: *Son dit xic l'hi diu tot*, tots canten pianíssim, amb misteri, posant el ditet vora la orella i girant-se envers el seu company de costat com per a fer-li una confiança.

Al compàs 18 „*Son dit xic l'hi diu tot*, els nens subratllen la paraula *tot* amb un llarc gest de braços que's despleguen.

A la segona estrofa fer remarcar la paraula *campana* amb la mà dreta aixecada a l'altura de la cara i fent amb els dits la indicació de fugir.

A la tercera estrofa subratllar la paraula *confitura* fent el gest de ficar un dit en un pot i llevar-lo després.

A la quarta estrofa subratllar la paraula *brutes* inspeccionant les mans amb mueca de disgust.

A la quinta estrofa subratllar la paraula *sópes* fent l'actitut de menjar i la paraula *net* ensenyant el vestit ab pena.

A la sisena estrofa subratllar la paraula *Pare-nostre* ajuntant les mans com per a resar.

Kiri - kiriear.

En esta canción el agrupamiento puede hacerse á gusto del maestro-director.

A ser posible, es mejor que las coplas II III IV V y VI las cante un niño solista que, en este caso, se colocará separado de los demás en un lugar visible. El coro entonces entra en el compás 8: „Kiri-kiri-kida, lo sabe enseguida. etc.

Al compás 14, cuando dicen: Sin tardar le dirá, todos cantan pianísimo, con misterio, acercando el dedo meñique á la oreja y dirigiéndose hácia el compañero del lado como para hacerle una confianza.

Al compás 18 „Todo lo que hago yó“ los niños subrayan la palabra yó con un amplio gesto de los brazos que se despliegan.

A la copla segunda hacer remarcar la palabra no-villos, moviendo la cabeza de un lado a otro y poniéndose los dos índices en la frente para indicar las astas.

A la copla tercera subrayar la palabra compota haciendo el gesto de meter un dedo en el tarro i llevarlo enseguida á la boca.

A la copla cuarta subrayar la palabra perezoso estirando los brazos y mostrando las manos sucias.

A la copla quinta subrayar la palabra estropeo haciendo el gesto de rasgar ó romper algo.

A la copla sexta subrayar la palabra noche juntando las dos manos en actitud de rezar.

VIII.

La ronda del faldelli.

La ronda de la faldita.

E. Jaques-Dalcroze.

Moderato.

Piano.

1. Que nes-tic jó de con-ten-ta amb a-quest fal-
1. Aho-ra si que es-toy con-ten-ta ten-go fal-da

de-lli-net. Que nes-tic jó de con-ten-ta quan el veig tant po-li-det. Ai xí que'l
de per-cal. Aho-ra si que es-toy con-ten-ta y la lle-vo sin ce-sar. Dan-za que

sol dalt del cel bri-lla ja va en dán-sa ma fal-di-lla. Trin-ca, trin-
dan-za to-do el dí-a siem-pre lle-na de a-le-gri-a. Ti-que tin-

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservats tots els drets inclús els d'execució.

Tota còpia o reproducció es formalment prohibida i serà perseguida amb arreglo a la llei.

Edition Fœtisch, Paris-Lausanne.

Reservados todos los derechos incluidos los de ejecución.

Cualquier copia ó reproducción es formalmente prohibida y será perseguida con arreglo á la ley.

B

que - ta, trin - ca, trin - qui. Ai, que es fíl, fal - de - lli! Quin goig fá ma fal - di -
que - te, ti - que tin - tón. Si se - ñor! mi fal - di - ta es la fal - da más bo -

lle - ta! Trin - ca, trin - que - ta, trin - ca, trin - qui. Quin goig fá ma fal - di -
ni - ta. Ti - que tin - que - te, ti - que, tin - tón. Es la fal - da más bo -

C

lle - ta, mon fal - de - lli.
ni - ta, ai, si se - ñor!

2.
Quan vull cullí alguna floreta
éll em fá de panereta.
Trinca... (etc.)

3.
Quan els meus ulls plóren de pena
éll els eixuga i asserena.
Trinca... (etc.)

4.
Si plou al mig del caminet
éll em fá de paraiguet.
Trinca... (etc.)

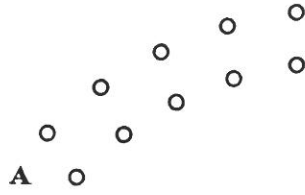
2.
Al coger flóres, mi faldita
sirve siempre de cestita.
Tique... (etc.)

3.
Cuando de pena estoy llorando
mis ojitos va secando.
Tiqui... (etc.)

4.
I es un paraguas lindo y fino
cuando llueve en mi camino.
Tiqui... (etc.)

La ronda del faldellí.

Les nenes es col·loquen, aparellades en dugues files.



Estrofa I.

Compás 1.- Aixecar els braços amb alegria.

» 2.- Ajuntar les mans satisfetes.

» 3 i 4.- Enretirar cap enrera el peu dret que era avançat cap endavant i aixecar graciosament la faldilleta contemplant-la.

» 5 i 6.- Com en els compassos 1 i 2.

» 7 i 8.- Com en els compassos 3 i 4.

» 9 i 10.- Aixecar les mans i el cap vers el cel.

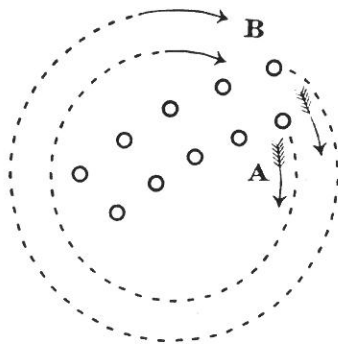
» 11 i 12.- Agitar la faldilla d'aquí i d'allà.

Al segon temps del compás 12 i al segon temps del compás 13 al dir: *Trinca trinqueta* etc. aixecar alternativament la cama esquerra i la cama dreta i portar la esquerra al demunt de la dreta, i la dreta al demunt de la esquerra, inclinant el cap en sentit contrari d'allà on passa la cama. Les mans aguanten la faldilleta.

Les nenes continuen aquesta dansa fins al compás 18 que al dir: *Quin goig fa* comencen de giravoltar fent voleiar llurs faldilletes fins al compás 20, al primer temps del qual s'ajupen rapidament.

Estrofa II.

El mateix que a la primera estrofa durant els 8 primers compassos. Al compás 9, les nenes recullen graciosament llur faldellí en forma de panera. En el 2^{on} temps del compás 12, els dos grups es posen en moviment i avancen fent com qui cull flors i les posa a la falda (el gest de cullir, a cada segon temps del compás). Tórnen a lloc i, durant els compassos 18 19 i 20, fan igual que en la primera estrofa.



Estrofa III.

El mateix que ja s'ha indicat pels 8 primers compassos.

Al compás 9, les nenes ajupen el cap i aixequen la faldilleta per ajugar-se el plor. Els compassos 18 19 i 20 com en les estrofes anteriors.

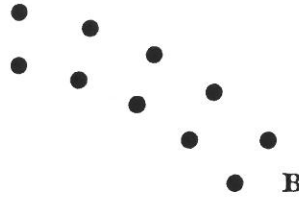
Estrofa IV.

Els 8 primers compassos com sempre. Al compás 9, les nenes es posen la faldilleta al cap per a protegir-se de la pluja. Al compás 12, desfilen en petits saltirons, seguint el ritme i sense treure's la faldilleta del cap, fent el mateix trajecte que s'ha indicat en la Estrofa II.

Al primer temps del compás 20, fan un salt i tórnen llurs faldilletes a la posició normal.

La ronda de la faldita.

Las niñas se colocan de dos en dos y en dos filas.



Copla I.

Compás 1.- Levantar los brazos con alegría.

» 2.- Juntar con satisfacción las dos manos sobre el pecho.

» 3 y 4.- Poner hacia atrás el pié derecho y levantar graciosamente la faldita contemplándola.

» 5 y 6.- Como en los compases 1 y 2.

» 7 y 8.- Como en los compases 3 y 4.

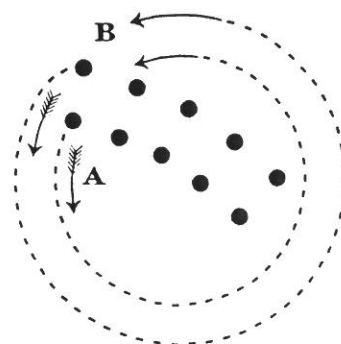
» 9 10 11 y 12.- Agitar con alegría la faldita, de aquí y de allá.

En el segundo tiempo del compás 12 y en el segundo tiempo del compás 13, al cantar: *Tique-tinquete* etc, levantan, alternándolas, la pierna izquierda y la pierna derecha de manera que una vez queda la izquierda delante y encima de la derecha y otra vez es la derecha la que queda delante y encima de la izquierda. La cabeza se inclina en sentido contrario donde va la pierna y las manos recogen la faldita.

Continúan esta danza hasta el compás 18 en el cual, al decir: Es la falda más bonita, empiezan a dar vueltas en el sitio haciendo volar la faldita hasta el compás 20, al primer tiempo del cual se agachan rápidamente.

Copla II.

Lo mismo que en la primera copla durante los 8 primeros compases. En el compás 9, las niñas recogen graciosamente su faldita en forma de cestita. En el 2^o tiempo del compás 12, los dos grupos se ponen en movimiento y avanzan como cogiendo flores y poniéndolas en la faldita (el gesto de coger corresponde a cada segundo tiempo del compás). Vuelven otra vez al sitio y durante los compases 18 19 y 20 hacen igual que en la primera copla.



Copla III.

Lo mismo que ya se ha indicado en las otras coplas para los 8 primeros compases.

En el compás 9, las niñas inclinan la cabeza y levantan la faldita para secarse las lágrimas. Los compases 18 19 y 20 como en las coplas anteriores.

Copla IV.

Los 8 primeros compases siempre igual. En el compás 9, las niñas se ponen la faldita a la cabeza para protegerse de la lluvia. En el compás 12, desfilan en pequeños saltitos siguiendo el ritmo y sin quitarse la faldita de la cabeza, haciendo el mismo trajecto que se ha indicado en la copla II.

En el primer tiempo del compás 20, hacen un salto y bajan rápidamente sus falditas que vuelven a la posición normal.